

98:1 שִׁירוּ מְזֻמֹּר לַיהוָה כִּי חֲדָשׁ שִׁיר נִפְלְאוֹת - עָשָׂה  
 mzmur shiru l·ieue shir chdsh ki - nphlauth oshe  
 psalm sing-you<sup>(P)</sup> ! to·Yahweh song new that things-being-<sup>m</sup>marvellous he-did

הוֹשִׁיעָה לוֹ - יְמִינוּ וְזְרוּעַ קְדָשׁוֹ :  
 eushioe - l·u imin·u u·zruo qdsh·u :  
 she-<sup>c</sup>brought-salvation for·him right-hand-of·him and·arm-of holiness-of·him

98:2 הוֹדִיעַ יְהוָה יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גְּלָה  
 eudio ieue ishooth·u l·oini e·guim gle  
 he-<sup>c</sup>made-known Yahweh salvation-of·him to·eyes-of the·nations he-<sup>m</sup>revealed

צַדִּיקָתוֹ :  
 tzdqth·u :  
 righteousness-of·him

98:3 זָכַר חֶסֶד וְאֱמוּנָתוֹ לְבַיִת רְאוּ יִשְׂרָאֵל כָּל -  
 zkr chsd·u u·amunth·u l·bith ishral rau kl -  
 he-remembered kindness-of·him and·faithfulness-of·him to·house-of Israel they-saw all-of

אֶפְסֵי אֶרֶץ - יְשׁוּעַת אֵת אֶרֶץ אֱלֹהֵינוּ :  
 aphsi - artz ath ishooth alei·nu :  
 limits-of earth » salvation-of Elohim-of·us

98:4 הֲרִיעוּ לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ - פָּצְחוּ  
 eriou l·ieue kl - e·artz phtzchu  
<sup>c</sup>raise-a-shout-you<sup>(P)</sup> ! to·Yahweh all-of the·earth burst-forth-you<sup>(P)</sup> !

וְרַנְּנוּ וְזַמְרוּ :  
 u·rnnu u·zmru :  
 and·<sup>m</sup>be-jubilant-you<sup>(P)</sup> ! and·make-melody-you<sup>(P)</sup> !

98:5 זַמְרוּ לַיהוָה בְּכִנּוּר בְּכִנּוּר וְקוֹל זִמְרָה :  
 zmru l·ieue b·knur b·knur u·qul zmre :  
 make-melody-you<sup>(P)</sup> ! to·Yahweh in·harp in·harp and·sound-of melody

98:6 בְּחִצְצֹרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הֲרִיעוּ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ יְהוָה :  
 b·chtztzruth u·qul shuphr eriou l·phni e·mlk ieue :  
 in·<sup>the</sup>·bugles and·sound-of trumpet <sup>c</sup>raise-a-shout-you<sup>(P)</sup> ! to·faces-of the·king Yahweh

98:7 יִרְעַם הַיָּם וּמִלֵּאוֹ תִּבְלֵ וְיֹשְׁבֵי בָהּ :  
 irom e·im u·mla·u thbl u·ishbi b·e :  
 he-shall-thunder the·sea and·fullness-of·him habitance and·ones-dwelling-of in·her

98:8 נְהַרְוּ יַמְחָאוּ - יַחַד קַף הַרִים יְרַנְּנוּ :  
 neruth imchau - kph ichd erim irnnu :  
 streams they-shall-clap palm together mountains they-shall-<sup>m</sup>be-jubilant

98:9 לְפָנֵי יְהוָה כִּי בָא לְשַׁפֵּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט - תִּבְלֵ :  
 l·phni - ieue ki ba l·shpht e·artz ishpht - thbl  
 to·faces-of Yahweh that one-coming to·to-judge-of the·earth he-shall-judge habitance

בְּצַדִּיק בְּמִשְׁרִים :  
 b·tzdq u·omim b·mishrim :  
 in·righteousness and·peoples in·equities

1. <<A Psalm.>> O sing unto the LORD a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

2 The LORD hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.

3 He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

4 . Make a joyful noise unto the LORD, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.

5 Sing unto the LORD with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.

6 With trumpets and sound of cornet make a joyful noise before the LORD, the King.

7 Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

8 Let the floods clap [their] hands: let the hills be joyful together

9 Before the LORD; for he cometh to judge the earth: with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.